

Popolare piemontese **Nenia di Gesù Bambino**
arm. L. Pigarelli

Gesù Bambino è nato è nato in Betelèm
L'è sopra un po' di paja, l'è sopra un po' di fien.
L'è sopra un po' di fien s' a j è 'l bambin ch' a piura
soa mama ch'a lo adura l'è sopra un po' di fien.
A' s' sent 'na vos ant l'aire a' s' sent a vni ciantant
l'è San Giusep só pairelo pia 'nt' i so brass.
S'a i ciànta la cansun Larin, larin, lareta
S' a i tucia la barbata «Basèmi se vi pias».
*Gesù Bambino è nato, è nato a Betlemme:
è sopra un po' di paglia, è sopra un po' di fieno,
sopra un po' di fieno. c'è il bambino che piange,
sua madre che lo adora, è sopra un po' di fieno,
Si sente una voce nell'aria, si sente venire cantando,
è San Giuseppe, suo padre, lo prende tra le braccia
gli canta una canzone: "Larin larin lareta"
gli tocca la barba "Baciatemi, se vi piace".*

Anonimo sec XVIII **Oh ! Guardate begli Angeli Santi**
elab. M. Scapin

Oh guardate begli angeli santi, voi che sopra Betlemme volate
come dorme il divin bambinello, aure a lui sussurrando
innegiate.
zitti, zitti nol destate, dorme in pace il mio bambin.
Oh guardate begli angeli santi, voi che sopra le palme
volate, egli è là tra i disagi e gli stenti, a scaldarlo a
collarlo deh andate.
Zitti, zitti nol destate, dorme in pace il mio bambin.

S. Alfonso de' Liguori **Quanno nascette Ninno**
1697-1787 elab H. Keyte-A. Parrott
Quanno nascette Ninno a Betlemme era notte e pareo miezo
juorno. Maje le stelle lustere e belle se vedettero accusi.
A cchiù lucente jette a chiamà li Magi all'Oriente.
Non c'erano nemici pe la terra, la pecora pascia co lo lione,
co e crapette se vedette lo liopardo pazzia, l'urzo e 'o vitiello e
co lo lupo 'n pace 'o pecoriello.
Guardavano le pecore e pasture e l'Angelo, sbrennente cchiù
d'o sole, accomparette e le dicette "no' ve spaventate no!
Contento e riso, a terra è arreventata Paraviso.

Irvin Berlin **White Christmas**
1888-1989 trascr. E. Testi

I'm dreaming of a white Christmas just like the ones I
used to know, where the tree tops glisten, and children
listen to hear sleigh bells in the snow.
I'm dreaming of a white Christmas, with every Christmas card I
write: May your days, be merry and bright And may all your
Christmases be white.

La **Corale "Nova Armonia"**, fondata nel 1958 da Ida Maini, fin dal
1960 si è avvalsa della preziosa collaborazione del M° Ermanno
Testi, scomparso nell'ottobre 2022.

Nella sua lunga ed intensa attività, la Corale ha tenuto
numerossimi concerti a Roma ed in altre città italiane, ha
effettuato tournée in Inghilterra, Galles, Francia, Austria, Ungheria,
Repubblica Ceca, Svezia, Spagna, Portogallo, Repubblica di S.
Marino. Ha partecipato a Festival e Concorsi nazionali e
internazionali ottenendo premi e riconoscimenti di prestigio quali il
1° Premio al Concorso Nazionale di Polifonia (Roma 1969) e il 3°
Premio ai Rencontres Internationales de Chant Choral (Tours 1986).
Numerose anche le partecipazioni alle liturgie solenni nelle
Basiliche romane di S. Maria in Monte Santo, di S. Pietro in
Vaticano, per la Messa degli Artisti, presso la Cappella Paolina al
Quirinale alla presenza del Capo dello Stato, nelle cattedrali
europee di Westminster a Londra, di Nôtre Dame a Parigi e in
Spagna nella cattedrale di Burgos e presso le Abbazie di Santo
Domingo de Silos e Monserrat.

Ha partecipato a trasmissioni delle reti RAI, radiofoniche e
televise, a rassegne e festival Musicali e ha inciso per la Radio
Vaticana; ha al suo attivo un CD di Canti di Natale.

La Corale è iscritta all'Associazione Regionale Cori del Lazio.

Il repertorio, piuttosto ampio, spazia dalla monodia medioevale alla
polifonia europea dal rinascimento ai nostri giorni, includendo
anche espressioni del folklore nazionale ed internazionale.

Il **"Nuovo Coro Alpino"** di Roma, denominazione scelta dal suo
ideatore e fondatore, il compianto M° Ermanno Testi, è una
compagine mista, maschile e femminile, per poter interpretare le
espressioni più nuove del canto della montagna o anche quelle più
tradizionali che meglio si adattano ad una vocalità composita. Nel
corso della sua attività ha cantato in varie località del Lazio e
dell'Abruzzo, ha partecipato a Rassegne di Canto Popolare e a
trasmissioni televisive del 3° canale RAI

Ida Maini Testi compiuti gli studi classici, si è diplomata in
pianoforte al Conservatorio di S. Cecilia di Roma e ha proseguito
gli studi musicali perfezionandosi in didattica della musica e
direzione di coro.

Varie sono state le sue esperienze con formazioni corali sia di
indirizzo classico che di indirizzo moderno e popolare; ha tenuto
inoltre corsi di formazione per associazioni ed enti pubblici.

Ha fondato la Corale "Nova Armonia" di Roma di cui cura la
preparazione e la direzione, e che ha condotto con successo in
numerose tournée sia in Italia che all'estero.



Corale "NOVA ARMONIA" di Roma

www.facebook.com/nova.armonia1

email: info@novarmonia.com



"Annunciazione" di Simone Martini

LA LUCE DELLA FEDE DA S. LUCIA AL NATALE

C O N C E R T O

della **Corale "Nova Armonia"**
e del **"Nuovo Coro Alpino"**
di Roma

diretti da Ida Maini Testi

Sabato 14 dicembre 2024
ore 17.45

Parrocchia S. Fulgenzio
Roma - Via della Balduina 296

INGRESSO LIBERO

Teodoro Cottrau (1827-1879)
Testo italiana I. Maini

S. Lucia
elab. N. Kyhle

Tremule brillano luci d'amore, nel freddo inverno
conforto al cuore; a te che illumini la nostra via
cantiamo o vergine S. Lucia.
Buia la notte, lunga e silente ma un frullo d'ali ora si
sente; a te che illumini la nostra via
cantiamo o vergine S. Lucia.

Tomas Luis de Victoria
1548-1611

Ave Maria

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum; benedicta tu
in mulieribus et benedictus fructus ventris tui, Jesus
Christus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis
peccatoribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen
*Ave Maria, piena di grazia il Signore è con te
tu sei benedetta fra le donne e benedetto è il frutto del
tuo seno Gesù Cristo. Santa Maria, madre di Dio, prega
per noi peccatori, adesso e nell'ora della nostra
morte. Amen*

Hans Leo Hassler
1564-1612

Dixit Maria

Dixit Maria ad Angelum: Ecce ancilla Domini, fiat mihi
secundum verbum tuum.
*Maria disse all'angelo: Ecco l'ancella del Signore,
avvenga di me secondo la tua parola.*

Michael Praetorius **Es ist ein Ros entsprungen**
1571-1621

Es ist ein Ros entsprungen aus einer Wurzel zart,
als uns die Alten sungen, aus Jesse kam die Art,
und hat ein Blümlein bracht mitten im kalten Winter,
wohl zu der halben Nacht.
Das Röslein, das ich meine, davon Esajas sagt, als
uns gebracht alleine Marie die reine Magd. Aus
Gottes ewgem Rat, hat sie ein Kind geboren wohl
zu der halben Nacht.
*E' sbocciata una rosa da una radice delicata, come ci
cantarono i padri, la stirpe venne da Jesse ed ha portato
un bocciolo nel mezzo del freddo inverno, proprio a
mezzanotte.
La rosellina di cui parlò Isaia, l'ha portata Maria, la
vergine pura. Secondo il disegno eterno di Dio ha
generato un bimbo proprio a mezzanotte.*

Johannes Brahms
1833-1897

Ninna nanna (Wiegenlied)
elab. Lavinio Virgili

Buona notte bambin che dal cielo scendesti per amore
dell'uom che ingrato peccò. Di angioletti dal ciel scenda
un coro a cantar le lor dolci canzon per cullarti o Signor
Guten abend, gut nacht, mit Rosen bedacht, mit
Näglein besteckt, schlupf unter die deck: Morgen
früh, wenn Got will, wirst du wieder geweckt.
*Buona sera, buona notte, ricoperto di rose,
adornato di garofani, va sotto la coperta:
domani mattina, se Dio vuole, sarai di nuovo sveglia*

Domenico Bartolucci **Christus natus est**
1917-2013

Christus est qui natus hodie vagit infans in praesepio.
Coeli Rex et Dei Filius. Alleluja. Gloria in coelis Deo et
in terra pax hominibus" jubilantes canunt Angeli Alleluja
Natus est natus in Bethlehem, transeamus cum
pastoribus et hoc verbum vieamus Alleluja.
Jacet nunc inter jumenta puer pannis involutus. Mater
ejus Virgo Maria. Alleluja. Sancta nox quae prodidisti
Salvatorem saeculorum, nostra sit tibi laudatio. Alleluja
*E' il Cristo, Re del Cielo e Figlio di Dio. che, nato oggi,
vagisce infante nel presepio, Alleluia
"Gloria a Dio nell'alto dei cieli e pace in terra agli uomini"
cantano giubilanti gli Angeli. Alleluia.
E' nato, è nato a Betlemme, andiamo con i pastori a
vedere il Verbo divino. Alleluia,
Giace ora tra i giumenti il bimbo avvolto in fasce.
Sua Madre è la Vergine Maria. Alleluia.
Santa notte che portasti il Salvatore dei secoli,
sia per te la nostra lode. Alleluia.*

Wolfgang Amadeus Mozart **Jubilate Deo**
1756-1791

Jubilate Deo omnis terra, servite Domino in laetitia.
Laudate nomen ejus quoniam suavis est Dominus.
Alleluja
*Gioite in Dio voi tutti della terra, servite il Signore in
letizia. Lodate il suo nome poiché soave è il
Signore. Alleluja*

Giuseppe De Marzi
1935

L'ultima notte
elab. L. Pietropoli

Era la notte di Natale ed era l'ultima notte degli alpini,
silenzioso come frullo d'ale grande il ceppo bruciava nei
camini; nella pianura brulla e sconfinata, lungo il gran
fiume come un gran lamento, una nenia veniva desolata

che piangeva sull'alito del vento.
Cammina, cammina, la casa è lontana, la morte è
vicina e c'è una campana che suona, che suona
din don dan.

Tutto ora tace, a illuminar la neve neppure s'alza
l'ombra di una voce, lo zaino è divenuto un peso
greve, pure l'arma s'è mutata in croce; lungo le piste
sporche e insanguinate, son mille e mille croci degli
alpini, cantate piano non li disturbate, ora dormono
il sonno dei bambini

Cammina, cammina la guerra è lontana, la casa
è vicina e c'è una campana che suona, che suona
din don dan, che suona, ma piano din don dan.

Giuseppe De Marzi
1935

Mari Betlemme
trascr. A. Vatri

Do' sito nà Maria a far nassere 'l putelo?
Do' sito nà a Betlemme in mezzo a tanto gelo.
Do' sito nà Giuseppe a portare la Madonna?
Do' sito nà a Betlemme a far nassere Gesù.
Oh bambinello caro, oh bambinel d'amore
Tu che sei vero figlio del Signore.
Dentro la grotta gelida la mama del Signore
insieme al so' Giuseppe, pianzeva dal dolore.
Ecco la mezzanotte co' l'angelo del cielo,
in mezzo a tante lacrime, ghe porta 'l bambinelo
Oh bambinelo caro ...
*Dove sei andata Maria a far nascere il bambino?
dove sei andata a Betlemme in mezzo a tanto gelo.
Dove sei andato Giuseppe a portare la Madonna?
Dove sei andato a Betlemme a far nascere Gesù.
Oh bambinello caro o bambinel d'amore tu che sei il
vero figlio del Signore.
Dentro la grotta gelida la mamma del Signore
insieme al suo Giuseppe piangeva dal dolore.
Ecco la mezzanotte con l'angelo del Cielo in mezzo
a tante lacrime le porta il Bambinello. Oh bambinello..*

Lamberto Pietropoli
1936-1994

Ninna nanna del Presepe

Questa notte l'è nato un bambino divin, mille stelle
salutan dal cielo quel bel fantolin, Gesù Bambin.
Fa la ninna fa la nanna, dormi bambino divin.
Cornamuse, zampogne suonate di più; accorrete
pastori, venite adoriamo Gesù, Gesù bambin.
Fa la ninna, fa la nanna